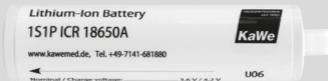
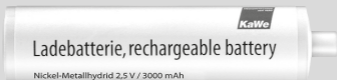




de	Gebrauchsanweisung	Ladebatterie
en	User's manual	Rechargeable batteries
fr	Mode d'emploi	Piles rechargeables
it	Istruzioni per l'uso	Batterie ricaricabili
es	Instrucciones de empleo	Pilas recargables
pt	Manual de operação	Pilhas recarregáveis
ru	Руководство по применению	Аккумулятор





de

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig und vollständig durch und beachten Sie die Pflegehinweise.

en

Please read this user's manual thoroughly and carefully before attempting to use this product and heed the given care instructions.

fr

Lisez ce mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser l'appareil et respectez les consignes d'entretien.

it

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto e di seguire i consigli per la manutenzione.

es

Por favor, lea con atención las presentes instrucciones de empleo en su totalidad y siga las indicaciones referentes al cuidado del aparato.

pt

Antes de utilizar este produto pela primeira vez, favor de ler com muita atenção todo este manual de operação e observar as indicações relativas à manutenção.

ru

Перед использованием следует полностью и внимательно прочитать настоящее руководство по применению и соблюдать указания по уходу!

Deutsch

4-7

de

English

8-11

en

Français

12-15

fr

Italiano

16-19

it

Español

20-23

es

Português

24-27

pt

Русский

28-31

ru

Technische Daten:



REF	12.80110.712***	12.80110.722***	12.80120.712
Volt [V]	2,5	2,5	3,5
Kapazität [mAh]	1600	3000	750
Ladedauer [h]	ca. 8*	ca. 14*	ca. 4*



REF	12.80220.722	12.80120.742
Volt [V]	4,2	3,5
Kapazität [mAh]	2200	700
Ladedauer [h]	ca. 9*	ca. 12**

* Ladedauer nach vollständiger Entleerung der Ladebatterien in Ladestation KaWe MedCharge® 3000 (nicht Li-Ion) oder 4000.

** Ladedauer nach vollständiger Entleerung der Ladebatterien in der Steckdose.

*** Diese Ladebatterien dürfen NICHT für Laryngoskope 2,5 V LED verwendet werden.

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für ein KaWe-Produkt entschieden haben. Unsere Produkte zeichnen sich durch eine hohe Qualität und Langlebigkeit aus. Dieses KaWe-Produkt erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Richtlinie für medizinische Produkte).



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig und vollständig durch und beachten Sie die Pflegehinweise. Machen Sie sich vor der Benutzung sorgfältig mit der Bedienung vertraut. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für die Zukunft auf und geben Sie diese an den nachfolgenden Nutzer des Gerätes weiter. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die Ladebatterien dienen als Energiegeber für die dafür vorgesehenen KaWe-Produkte. Die Ladebatterien REF 12.80110.712 und 12.80110.722 dürfen nicht für Laryngoskope 2,5 V LED verwendet werden.

Sicherheitshinweise:

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Laden Sie die Ladebatterie nur mit dem dafür vorgesehenen Akkuladegerät.
- Nicht zulässig: Sterilisieren, Autoklavieren, Gassterilisation und Sterrad
- Keiner direkten Sonnenstrahlung aussetzen
- Unzugänglich für Kinder aufbewahren
- An einem kühlen und trockenen Ort lagern
- Legen Sie die Ladebatterien nie in Flüssigkeiten.
- Trennen Sie das Ladegerät nach erfolgreichem Laden des Akkus von der Steckdose
- Akkus und Ladegeräte nicht abdecken (wie z.B. Teppich, Kissen, Bettwäsche)



Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen. Akku nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden. Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C bis +40°C verwenden. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen. Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken. Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Arbeitshinweise:

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

Verwenden Sie nur original KaWe-Griffe.

NiMH-Akku

Bei der NiMH-Technologie kann ein Lazy-Battery-Effekt, vergleichbar mit dem klassischen Memory-Effekt, der NiCd-Technologie auftreten. Die Ursachen hierfür liegen in der nicht vollständig verbrauchten Energie vor einer erneuten Ladung. Dieser Effekt lässt sich wieder beinahe vollständig beseitigen; dazu die Ladebatterie von Zeit zu Zeit komplett entladen und dann wieder aufladen. Stellt die Ladebatterie nicht mehr genügend Energie zur Verfügung um Ihr Gerät zu betreiben, schalten Sie umgehend das Gerät ab und laden Sie die Ladebatterie (Vermeidung einer Tiefentladung und damit Zerstörung der Ladebatterie).

Bitte beachten Sie die Selbstentladung der Ladebatterien. Werden diese eine längere Zeit nicht benötigt (beansprucht, geladen) kommt es zu einer Selbstentladung. Die Kapazität geht verloren und die Ladebatterien können dauerhaften Schaden nehmen. Der Hersteller haftet für solche Schäden nicht. Die Ladebatterien sollten daher bei einer Lagerung, welche länger als einen Monat andauert mit einer Teilladung von ca. 50 % gelagert werden.

Beachten Sie stets die angegebene Ladedauer um eine Überladung und somit Zerstörung der Ladebatterie zu vermeiden (Ladestation KaWe MedCharge® 3000 und 4000 verfügt über eine integrierte automatische Abschaltung). NiMH Ladebatterien weisen bei niedrigen Temperaturen (bereits ab 0°C) einen Kapazitätsverlust auf.

Den Akku bei Nichtbenutzung alle 3 Monate laden.

Li-Ionen-Akku

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

Den Akku bei Nichtbenutzung alle 3 Monate laden.

Entsorgung:

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung angebracht sind.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen:

Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor sie verschrottet werden. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

DE

Symbole

	Hersteller		Achtung
	Herstellungsdatum		CE Konformitätszeichen
	Chargencode		Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll
	Gebrauchsanweisung beachten		Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten		

Kontakt

Adresse oder Tel.-Nr. des Fachhändlers oder wählen Sie +49 7141 68188-0

Technical data:



REF	12.80110.712***	12.80110.722***	12.80120.712
Voltage [V]	2.5	2.5	3.5
Capacity [mAh]	1600	3000	750
Charging time [h]	approx. 8*	approx. 14*	approx. 4*



REF	12.80220.722	12.80120.742
Voltage [V]	4.2	3.5
Capacity [mAh]	2200	700
Charging time [h]	approx. 9*	approx. 12**

EN

- * Charging time of fully discharged rechargeable battery using either the KaWe MedCharge® 3000 (not Li-Ion) or 4000 charging stations.
- ** Charging time of fully discharged rechargeable battery using an electric wall socket.
- *** These rechargeable batteries MAY NOT be used with the 2.5 V LED laryngoscope.

Dear Customer, thank you for choosing a KaWe product. Our products are known for their high quality and longevity. This KaWe product meets EC Standards 93/42/EWG (standards for medical products).



Please read this user's manual thoroughly and carefully before using this product and heed the given care instructions. Familiarize yourself fully with the proper operation of this device before attempting to use it. Save this user's manual for future reference and pass it on to the next user of this device. For questions the connection or operation of this device, please contact customer service.

This device may only be used properly as described here. Noncompliance with the generally applicable regulations and these instructions releases the manufacturer from liability for any resulting damages.

Intended use:

These rechargeable batteries serve as the energy source for the intended KaWe products. The REF 12.80110.712 and 12.80110.722 rechargeable batteries may not be used for the 2.5 V LED laryngoscope.

Safety information:

Improper use or use of damaged batteries may result in the leakage of fumes. Ventilate the area and seek medical attention for health complaints. These fumes can irritate the airways.

Please heed the following instructions:

- Charge the batteries only with the unit intended for this purpose.
- Not allowed: sterilization, autoclave treatment, gas sterilization and Sterrad
- Do not expose to direct sunlight
- Keep away from children
- Store in a cool and dry place
- Never immerse the batteries in liquids.
- After successfully charging the batteries, unplug the charging unit from the wall socket.
- Do not cover the batteries or charging units (with carpet, pillows, bedding etc.)

EN



Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed batteries. Do not open, damage or drop the batteries. Do not charge the batteries near acids or easily-flammable materials. Protect the batteries from heat and fire. Only use the batteries at an ambient temperature of between 5°C and +40°C. Never lay the batteries on heaters or expose them to direct sunlight for an extended period. After heavy use, first allow them to cool. Short circuit – Do not bridge the battery electrodes with any kind of metal. The batteries are to be wrapped up or packaged (in a plastic bag or box) for disposal, transport or storage. Alternatively, the battery electrodes may also be covered with tape.

Operating instructions:

The batteries come only partially charged and must be fully charged before the first use. Only use original KaWe handles.

NiMH-rechargeable battery

With NiMH technology, a lazy battery effect can occur similar to the classic memory effect of NiCd technology. The cause of this is the residual energy present in the battery when the battery is recharged. This effect can be almost completely removed by completely discharging the battery and then recharging it from time to time. If the battery no longer provides enough energy to power your device, turn off the device immediately and charge the battery. (Avoid a deep discharge of the rechargeable battery, as this will destroy it.)

EN

Please note that these batteries will self-discharge. If they are not needed for a longer period of time (used and charged) they will self-discharge, lose capacity and can sustain permanent damage. The manufacturer is not liable for such damage. The rechargeable batteries should therefore be stored with a charge of no less than 50% if they are to be in storage for longer than one month.

Always heed the given charging time, as overcharging will damage the battery. (KaWe MedCharge® 3000 and 4000 charging stations are equipped with an integrated automatic shut-off function.)

NiMH rechargeable batteries lose capacity at low temperatures (less than 0°C).

When not in use, charge the battery every 3 months.

Li-ion battery

The Li-ion battery can be recharged at any time without shortening the battery life.

Interrupting the charging process does not harm the battery.

A drastically shortened battery life after a full charge is a sign that the battery is depleted in need of replacement. Only use original replacement battery packs.

When not in use, charge the battery every 3 months.

Disposal:

Disposal/recycling instructions are printed on the device itself as well as on the packaging.



Electric or electronic devices that are damaged or require disposal must be brought to a proper recycling centre.

Environmentally friendly disposal of batteries:

Batteries must be disposed of properly. Bring defective batteries to a dealer for disposal. Batteries must be removed from devices before they are disposed of. Damaged batteries can be harmful to the environment and your health if they leak poisonous vapors or liquids. Therefore, never mail or otherwise send out a damaged battery. Please consult your local disposal facility/recycling centre. Ensure that the batteries are completely discharged before you dispose of them. We recommend covering the battery contacts with tape in order avoid a short circuit. Do not open the battery.

EN

Symbol key:

	Manufacturer		Caution!
	Date of manufacture		CE conformity label
	Batch code		Do not dispose of batteries in household waste.
	Heed the user's manual		Separate disposal of electric and electronic devices
	Separate disposal of electric and electronic devices		

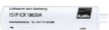
Contact information:

Address or tel. no. of your dealer or dial +49 7141 68188-0

Données techniques :



REF	12.80110.712***	12.80110.722***	12.80120.712
Volt [V]	2,5	2,5	3,5
Capacité [mAh]	1600	3000	750
Durée de charge [h]	env. 8*	env. 14*	env. 4*



REF	12.80220.722	12.80120.742
Volt [V]	4,2	3,5
Capacité [mAh]	2200	700
Durée de charge [h]	env. 9*	env. 12**

FR

* Durée de charge des piles rechargeables complètement déchargées dans le chargeur KaWe MedCharge® 3000 (ne vaut pas pour lithium-ion) ou 4000.

** Durée de charge des piles rechargeables complètement déchargées dans la prise de courant.

*** Ces piles rechargeables NE doivent PAS être utilisées pour les laryngoscopes 2,5 V LED.

Cher client, nous sommes très heureux que vous ayez choisi ce produit de KaWe. Nos produits se caractérisent par leur haute qualité et leur longue durée de vie. Ce produit KaWe remplit les dispositions de la directive communautaire 93/42/CEE (directive relative aux dispositifs médicaux).



Veillez lire ce mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser l'appareil et respecter les consignes d'entretien. Avant d'utiliser l'appareil, familiarisez-vous soigneusement avec son mode d'emploi. Conservez le présent mode d'emploi en vue d'un futur emploi et remettez-le au futur utilisateur de l'appareil. Si vous avez des doutes concernant le branchement et la conduite de l'appareil, veuillez contacter le service clientèle.

Ce produit est destiné exclusivement à l'utilisation conforme telle qu'elle est indiquée. En cas de non-respect des consignes des prescriptions générales ainsi que des consignes du présent mode d'emploi, le constructeur ne peut pas être tenu responsable des dommages éventuels.

Utilisation conforme à l'usage prévu :

Les piles rechargeables fournissent l'énergie dont les produits KaWe respectifs ont besoin.

Les piles rechargeables REF 12.80110.712 et 12.80110.722 NE doivent PAS être utilisées pour les laryngoscopes 2,5 V LED.

Consignes de sécurité :

En cas d'utilisation inappropriée ou si des piles rechargeables défectueuses sont utilisées, des vapeurs peuvent se dégager. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Respectez les consignes suivantes :

- Chargez les piles rechargeables uniquement avec le chargeur prévu à cet effet.
- Sont interdits : la stérilisation, l'autoclavage, la stérilisation au gaz et la stérilisation à basse température (Sterrad)
- Ne les exposez pas au rayonnement solaire
- Tenez-les hors de la portée des enfants
- Conservez-les à un endroit froid et sec
- Ne mettez jamais les piles rechargeables dans des liquides
- Une fois terminée la recharge des piles rechargeables avec succès, coupez le chargeur de la prise de courant
- Ne recouvrez pas les piles rechargeables et les chargeurs (par ex. par un tapis, des coussins, de la lingerie de lit)

**Risque d'incendie ! Risque d'explosion !**

N'utilisez jamais des piles rechargeables endommagées, défectueuses ou déformées. N'ouvrez jamais la pile rechargeable, évitez de l'endommager et ne la laissez jamais tomber. Ne chargez jamais les piles rechargeables à proximité d'acides ou de matériaux facilement inflammables. Protégez les piles rechargeables contre la chaleur et le feu. Utilisez les piles rechargeables seulement à une température ambiante comprise entre 5 °C et +40 °C. Ne déposez jamais les piles rechargeables sur des radiateurs et évitez toute exposition au soleil de longue durée. Après une forte exposition, laissez les refroidir d'abord. Court-circuit - Ne shuntez pas les contacts des piles rechargeables avec des pièces métalliques. Avant d'éliminer, de transporter ou de conserver les piles rechargeables, il faut les emballer (sachet plastique, étui) ou recouvrir les contacts avec une bande adhésive.

FR Consignes d'utilisation :

Les piles rechargeables fournies ne sont chargées que partiellement et doivent être chargées entièrement avant de les utiliser pour la première fois.

Utilisez seulement des poignées d'origine KaWe.

Pile rechargeable NiMH

En technologie NiMH, un effet de paresse (lazy battery) peut se produire ; il est comparable à l'effet de mémoire classique de la technologie NiCd. Il se présente quand une pile est à nouveau rechargée alors que son énergie n'avait pas été entièrement utilisée. Il est possible d'éliminer à nouveau cet effet presque complètement. Pour ce faire, la pile rechargeable doit être déchargée complètement de temps en temps, ensuite il faut la recharger. Si la pile rechargeable ne dispose plus de l'énergie suffisante pour faire fonctionner votre appareil, éteignez ce dernier tout de suite et rechargez la pile rechargeable (évitiez une décharge profonde qui risquerait de détruire la pile rechargeable).

Notez que les piles rechargeables se déchargent spontanément. Si vous ne vous en servez pas pendant assez longtemps (vous n'utilisez pas l'appareil ou vous ne chargez pas les piles), elles se déchargent spontanément. Leur capacité s'épuise et les piles rechargeables peuvent subir des dommages durables. Le fabricant décline toute responsabilité pour ces dommages. C'est pourquoi avant d'être mises en réserve pour

une période de plus d'un mois, il faudrait vérifier que les piles rechargeables présentent un état de charge partielle de 50% environ.

Respectez toujours la durée de charge indiquée pour éviter une surcharge conduisant à une destruction de la pile rechargeable (les chargeurs KaWe MedCharge® 3000 et 4000 disposent d'un arrêt automatique intégré). Les piles rechargeables NiMH présentent une perte de capacité à basse température (dès 0 °C).

Lorsque vous n'utilisez pas la pile rechargeable, rechargez-la tous les 3 mois.

Pile rechargeable Li-ion

Il est à tout moment possible de recharger la pile rechargeable sans que cela diminue sa durée de vie. Une interruption du processus de chargement ne nuit pas à la pile rechargeable.

Si le temps de service d'une pile rechargeable devient de plus en plus court, la pile rechargeable est usée et doit être remplacée. Utilisez seulement des packs de piles de réserve d'origine.

Lorsque vous n'utilisez pas la pile rechargeable, rechargez-la tous les 3 mois.

FR

Élimination :

Pour les consignes d'élimination, veuillez consulter les pictogrammes apposés sur l'appareil ou l'emballage.












Les appareils électriques ou électroniques défectueux ou destinés à être éliminés doivent être déposés aux points de collecte prévus au recyclage.

Élimination des piles rechargeables de manière écologiquement rationnelle :

Il est obligatoire d'éliminer les piles rechargeables. Faites éliminer les piles rechargeables défectueuses par les distributeurs spécialisés. Avant la mise à la ferraille de l'appareil, enlevez les piles rechargeables de celui-ci. Les piles rechargeables défectueuses peuvent nuire à l'environnement ou votre santé, si des vapeurs toxiques se dégagent ou des liquides toxiques sortent. N'envoyez donc jamais une pile rechargeable défectueuse par voie postale, etc. Consultez votre point d'élimination local compétent. Éliminez les piles rechargeables seulement lorsqu'elles sont entièrement déchargées. Nous vous

recommandons de recouvrir les pôles avec une bande adhésive pour protéger contre tout court-circuit. N'ouvrez jamais la pile rechargeable.

Symboles :

	Fabricant		Attention !
	Date de fabrication		Marque CE de conformité
	Code du lot		Ne jamais jeter les piles rechargeables dans les ordures ménagères
	Respecter le mode d'emploi		Éliminer les piles rechargeables dans un lieu de collecte pour piles usées
	Tri sélectif des appareils électriques et électroniques		

FR

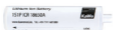
Contact :

Adresse ou numéro de téléphone du distributeur agréé ou appeler +49 7141 68188-0

Dati tecnici:



REF	12.80110.712***	12.80110.722***	12.80120.712
Volt [V]	2,5	2,5	3,5
Capacità [mAh]	1600	3000	750
Tempo di carica [h]	ca. 8*	ca. 14*	ca. 4*



REF	12.80220.722	12.80120.742
Volt [V]	4,2	3,5
Capacità [mAh]	2200	700
Tempo di carica [h]	ca. 9*	ca. 12**

* Tempo di carica dopo la scarica completa delle batterie ricaricabili nel caricatore KaWe MedCharge® 3000 (non Li-Ion) o 4000.

** Tempo di carica dopo la scarica completa delle batterie ricaricabili nella presa di corrente.

*** Queste batterie ricaricabili NON devono essere usate per i laringoscopi 2,5 V LED.

IT

Egregio cliente, grazie per aver scelto un prodotto KaWe. I nostri prodotti si distinguono per la loro alta qualità e lunga durata. Questo prodotto KaWe è conforme ai requisiti della direttiva 93/42/CEE (direttiva sui dispositivi medici).



Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto e di seguire i consigli per la manutenzione. Prima dell'uso assicurarsi di essere in grado di utilizzare il prodotto. Conservare le presenti istruzioni per il futuro e consegnarle all'utilizzatore del prodotto che subentrerà. Qualora insorgessero dubbi su connessioni e uso del prodotto, rivolgersi al servizio clienti.

Il prodotto può essere usato solamente in ottemperanza alle relative disposizioni indicate. In caso di inosservanza delle disposizioni di cui alle norme generalmente vigenti e alle presenti istruzioni, il produttore non sarà responsabile e non potrà garantire per eventuali danni.

Uso previsto:

Le batterie ricaricabili servono quale erogatore di energia per gli appositi prodotti della KaWe. Le batterie ricaricabili REF 12.80110.712 e 12.80110.722 non devono essere usate per i laringoscopi 2,5 V LED.

Avvertenze di sicurezza:

In caso di utilizzo inappropriato o di utilizzo di batterie ricaricabili danneggiate possono fuoriuscire vapori. Se così fosse, far affluire aria fresca e consultare immediatamente un medico se si avvertono disturbi fisici. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Si prega di osservare i seguenti consigli per l'uso:

- Caricare la batteria ricaricabile solamente servendosi del caricatore predisposto.
- Non ammissibile: sterilizzare, autoclavare, sterilizzare mediante gas e sistemi Sterrad.
- Non sottoporre alla luce diretta del sole.
- Conservare lontano dalla portata dei bambini.
- Conservare in luogo fresco e asciutto.
- Non immergere mai le batterie ricaricabili in sostanze liquide.
- Staccare dalla presa di corrente il caricatore una volta che la batteria risulta carica.
- Non coprire batterie ricaricabili e caricatori (ad es. con tappeti, cuscini, biancheria).

IT



Pericolo di incendio! Pericolo di esplosione!

Non utilizzare mai batterie ricaricabili danneggiate, difettose o deformate. Non aprire, danneggiare o far cadere mai le batterie ricaricabili. Non caricare mai le batterie ricaricabili in vicinanza di acidi e materiali facilmente infiammabili. Proteggere le batterie ricaricabili dalle alte temperature e dal fuoco, ed utilizzarle esclusivamente con temperatura ambiente compresa tra i 5°C e i +40°C. Non appoggiare mai su radiatori o termosifoni né sottoporre a lungo alla luce solare diretta. Dopo un utilizzo eccessivo farle prima raffreddare. Pericolo di cortocircuito: non collegare i contatti della batteria ricaricabile con parti in metallo. Le batterie ricaricabili vanno imballate prima di smaltimento, trasporto o immagazzinamento (sacchetto di plastica, scatola), o, in alternativa, chiudere i contatti con nastro adesivo.

Indicazioni operative:

Quando le batterie ricaricabili vengono fornite sono cariche solo parzialmente e vanno pertanto caricate completamente prima del primo uso.

Utilizzare solamente manici KaWe originali.

Batterie ricaricabili NiMH

Nella tecnologia NiMH può verificarsi l'effetto indesiderato detto Lazy-Battery (batteria pigra), paragonabile al classico effetto memoria della tecnologia NiCd. Le cause sono da ricercarsi nel fatto che l'energia non viene completamente sfruttata prima della ricarica. Tale effetto può essere eliminato quasi del tutto, basta scaricare completamente la batteria di tanto in tanto e quindi ricaricarla. Qualora la batteria ricaricabile non erogasse più il quantitativo di energia sufficiente a far funzionare il vostro apparecchio, spegnere immediatamente l'apparecchio stesso e caricare la batteria (si evita così la scarica eccessiva e quindi la rottura della batteria ricaricabile).

Non si dimentichi che le batterie ricaricabili si autoscaricano se non se ne ha bisogno per molto tempo (utilizzo, carica). La capacità diminuisce e le batterie potrebbero venir danneggiate per sempre. Il produttore non risponde per tali danni. Perciò nel caso in cui non si utilizzassero le batterie ricaricabili per più di un mese, accertarsi prima di riporle che siano cariche almeno per ca. il 50%.

Si controlli sempre il tempo di carica indicato onde evitare una sovraccarica e quindi la rottura della batteria ricaricabile (i caricatori KaWe MedCharge® 3000 e 4000 dispongono di un dispositivo di spegnimento automatico integrato). Le batterie ricaricabili NiMH subiscono un calo della capacità se sottoposte a basse temperature (già a partire da 0°C).

In caso di mancato utilizzo, caricare le batterie ricaricabili ogni 3 mesi.

Batterie ricaricabili litio-ione (Li-Ion)

Le batterie ricaricabili Li-Ion possono essere sempre caricate senza ridurne la durata di vita. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.

Una considerevole riduzione della durata della batteria sta a significare che la batteria è consumata e va sostituita. Utilizzare esclusivamente pacchi batterie di ricambio originali.

In caso di mancato utilizzo, caricare le batterie ricaricabili ogni 3 mesi.

Smaltimento:

Le modalità di smaltimento vanno desunte dai pittogrammi apposti sul prodotto e/o sulla confezione.



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o da smaltire devono essere consegnate agli appositi centri di riciclaggio previsti.

Smaltire le batterie ricaricabili in maniera compatibile con l'ambiente:

Le batterie ricaricabili sottostanno a precise disposizioni di smaltimento. Far smaltire le batterie ricaricabili difettose da punti vendita specializzati. Prima di smaltire le apparecchiature, togliere le batterie ricaricabili. Le batterie ricaricabili danneggiate possono essere dannose per l'ambiente e la vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi. Pertanto, non spedire mai una batteria ricaricabile difettosa per posta, etc. Rivolgersi ad un apposito centro di smaltimento locale. Smaltire le batterie ricaricabili quando sono esauste. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo al fine di evitare il rischio di cortocircuito. Non aprire le batterie ricaricabili.

IT

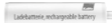
Symbole:

	Produttore		Attenzione!
	Data di produzione		Marchio di conformità CE
	Numero di lotto		Non gettare le batterie ricaricabili nei rifiuti domestici
	Rispettare le istruzioni per l'uso		Smaltire le batterie ricaricabili negli appositi centri di raccolta per batterie usate
	Raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)		

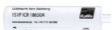
Contatto:

Indirizzo o numero di telefono del vostro rivenditore o rivolgersi allo +49 7141 68188-0

Datos técnicos:



REF	12.80110.712***	12.80110.722***	12.80120.712
Voltio [V]	2,5	2,5	3,5
Capacidad [mAh]	1600	3000	750
Duración carga [h]	aprox. 8*	aprox. 14*	aprox. 4*



REF	12.80220.722	12.80120.742
Voltio [V]	4,2	3,5
Capacidad [mAh]	2200	700
Duración carga [h]	aprox. 9*	aprox. 12**

* Duración de la carga de una pila recargable totalmente agotada en el cargador KaWe MedCharge® 3000 (no para Li-ion) o 4000.

** Duración de la carga de una pila recargable totalmente agotada en un tomacorriente.

*** Estas pilas recargables NO deben ser utilizadas para los laringoscopios 2,5 V LED.

Estimado cliente: le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al elegir uno de los productos KaWe. Nuestros productos se caracterizan por su alta calidad y su larga vida útil. Este producto KaWe cumple con las disposiciones de la directiva comunitaria 93/42/CEE (directiva relativa a los productos sanitarios).

ES



Por favor, lea con atención las presentes instrucciones de empleo en su totalidad y siga las indicaciones referentes al cuidado del aparato. Antes de emplear el aparato, familiarícese con el modo en que debe ser manejado. Guarde las presentes instrucciones de empleo para un uso futuro y entregue estas instrucciones al usuario futuro del dispositivo. Contacte el servicio al cliente en caso de dudas sobre la conexión y el manejo del aparato.

Este aparato solo puede ser utilizado para la finalidad prevista acá indicada. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños resultantes de la no observación de las disposiciones generalmente válidas y de las presentes instrucciones.

Uso previsto:

Las pilas recargables sirven para suministrar energía eléctrica a los productos de KaWe para los que estén previstas.

Las pilas recargables REF 12.80110.712 y 12.80110.722 no deben ser utilizadas para los laringoscopios 2,5 V LED.

Indicaciones de seguridad:

Eventualmente se pueden formar vapores en caso de manejo inadecuado o de uso de pilas recargables defectuosas. Ventile con aire fresco y consulte a un médico en caso de molestias. Los vapores pueden irritar el tracto respiratorio.

Respete las indicaciones siguientes:

- Cargue la pila recargable sólo con el cargador previsto para ello
- Está prohibido: esterilizar, esterilizar en autoclave, esterilizar por gas y esterilizar a baja temperatura (Sterrad)
- No exponga la pila recargable a rayos solares directos
- Mantenga la pila recargable fuera del alcance de niños
- Guarde la pila recargable en un lugar fresco y seco
- No introduzca las pilas recargables en líquidos
- Saque el cargador del tomacorriente una vez finalizada la carga de la pila recargable
- No cubra las pilas recargables y los cargadores (por ejemplo con un tapete, una almohada o ropa de cama)



¡Riesgo de incendio! ¡Peligro de explosión!

No utilice nunca pilas recargables dañadas, defectuosas o deformes. No abra, dañe o deje caer la pila recargable. Nunca cargue las pilas recargables en cercanía de ácidos o de materiales inflamables. Proteja la pila recargable del calor y del fuego. Utilice la pila recargable a una temperatura ambiente entre 5 °C hasta +40 °C. No coloque la pila recargable sobre un radiador de calefacción o expóngala a rayos solares intensos durante largo tiempo. Deje enfriar la pila recargable después de una exposición prolongada. No puentee los contactos de cortocircuito de la pila recargable con partes metálicas. Empaque la pila recargable para su eliminación, transporte o almacenamiento (en bolsa plástica, caja) o, cubra los contactos con adhesivo.

Indicaciones de utilización:

Las pilas recargables son suministradas solamente parcialmente cargadas y deben ser recargadas completamente antes de su primer uso.

Utilice exclusivamente mangos de origen KaWe.

Pilas recargables NiMH

En las pilas recargables NiMH también puede producirse un efecto de batería perezosa semejante al efecto memoria clásico de las pilas recargables NiCd. La causa de esto es que, antes de recargar las pilas, no se gasta toda la energía. Este efecto puede subsanarse casi completamente; para ello deje que la pila recargable se descargue totalmente de vez en cuando y después vuelva a cargarla. Si la pila recargable deja de proporcionar energía suficiente para que su aparato funcione, apague éste inmediatamente y cargue la pila recargable (evite la descarga completa y con ello que se produzcan daños irreparables en la pila recargable).

Tenga en cuenta que las pilas recargables se descargan solas cuando no se utilizan (gastan y cargan) durante un largo espacio de tiempo. La capacidad disminuye y las pilas recargables pueden sufrir daños que no pueden subsanarse. El fabricante no se responsabiliza de esta clase de daños. Por eso, para guardar las pilas recargables durante más de un mes, éstas han de estar cargadas, al menos, con el 50% de la carga aproximadamente.

Tenga siempre en cuenta la duración indicada para la carga con el fin de evitar que la pila recargable se cargue excesivamente y, por ello, sufra daños irreparables (los cargadores KaWe MedCharge® 3000 y 4000 se apagan automáticamente). Las pilas recargables NiMH experimentan una pérdida de capacidad a bajas temperaturas (a partir de 0 °C).

Recargue la pila recargable inutilizada cada 3 meses.

Pilas recargables Li-ion

La pila recargable de litio-ion puede ser recargada en cualquier momento sin que esto acorte su vida útil. La interrupción del proceso de recarga no afecta a la pila recargable.

Un tiempo de servicio claramente más corto de una pila recargada es señal de que la pila recargable está gastada y que por lo tanto debe ser sustituida. Utilice exclusivamente pilas recargables de recambio de origen.

Recargue la pila recargable inutilizada cada 3 meses.

Eliminación:

Las indicaciones de eliminación son indicadas con pictogramas ya sea sobre el aparato o el embalaje.



Aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o destinados a ser eliminados deben ser entregados en los puntos de reciclaje previstos para tal fin.

ES

Elimine las pilas recargables sin contaminar el medio ambiente:

Las pilas recargables están sujetas a una eliminación gestionada. Entregue las pilas recargables defectuosas al comercio especializado para su eliminación. Extraiga las pilas recargables del aparato antes de su desguace. Las pilas recargables defectuosas pueden provocar daños al medio ambiente y a su salud si presentan fugas de vapores o de líquidos. Debido a ello, nunca envíe una pila recargable defectuosa por correo, etc. Diríjase a la entidad local de gestión de residuos. Elimine sus pilas recargables en estado descargado. Le recomendamos cubrir los contactos con una tira adhesiva como protección contra un cortocircuito. No abra la pila recargable.

Símbolos:

	Fabricante		¡Atención!
	Fecha de fabricación		Marcado CE de conformidad
	Código del lote		No elimine las pilas recargables en la basura doméstica
	Atenerse a las instrucciones de empleo		Entregue las pilas recargables en un punto de recogida de baterías gastadas
	Recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos		

Contacto:

Dirección o teléfono del distribuidor especializado; o bien marque el +49 7141 68188-0.

Características técnicas:



REF	12.80110.712***	12.80110.722***	12.80120.712
Volt [V]	2,5	2,5	3,5
Capacidade [mAh]	1600	3000	750
Duração da carga [h]	ca. 8*	ca. 14*	ca. 4*



REF	12.80220.722	12.80120.742
Volt [V]	4,2	3,5
Capacidade [mAh]	2200	700
Duração da carga [h]	ca. 9*	ca. 12**

- * Duração da carga após descarregamento completo das pilhas recarregáveis na estação de recarga KaWe MedCharge® 3000 (não para íões de lítio) ou 4000.
- ** Duração da carga após descarregamento completo das pilhas recarregáveis na tomada.
- *** Estas pilhas recarregáveis NÃO podem ser utilizadas para os laringoscópios 2,5 V LED.

Estimados clientes, agradecemos por terem adquirido um produto da KaWe. Os nossos produtos destacam-se por seu alto nível de qualidade e fiabilidade. Este produto da KaWe cumpre as disposições contidas na Diretiva da CE 93/42/CEE (Diretiva relativa aos dispositivos médicos).

PT



Antes de utilizar este produto pela primeira vez, favor de ler com muita atenção todo este manual de operação e observar as indicações relativas à manutenção. Antes de utilizar o produto, favor de familiarizar-se bem com a sua operação. Favor de guardar este manual de operação para consulta futura e entregá-lo aos utilizadores futuros do aparelho. No caso de surgirem quaisquer dúvidas relativas à conexão e à operação do aparelho, contactar o serviço de atendimento ao cliente, por favor.

Este dispositivo só deve ser utilizado de acordo com a sua finalidade. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela não-observação das disposições nos termos da regulamentação geral bem como das disposições contidas neste manual

Utilização de acordo com a sua finalidade:

As pilhas recarregáveis servem de fornecedores de energia elétrica dos produtos da KaWe para tal previstos. As pilhas recarregáveis REF 12.80110.712 e 12.80110.722 não podem ser utilizadas para os laringoscópios 2,5 V LED.

Conselhos de segurança:

No caso de utilização indevida ou utilização com acumuladores defeituosos, podem-se escapar vapores. Fornecer ar fresco e consultar um médico no caso de desconforto. Os vapores podem irritar as vias respiratórias. Favor de observar as seguintes indicações:

- Carregar o pilha recarregável só com o aparelho carregador para tal previsto.
- Não permitido: Esterilização, tratamento com autoclave, esterilização a gás e com sistema Sterrad
- Não expor a radiação solar direta
- Manter fora do alcance das crianças
- Guardar em um local fresco e seco
- Nunca colocar as pilhas recarregáveis em líquidos.
- Após carregamento completo do acumulador, separar o carregador da tomada
- Não cobrir acumuladores e carregadores (com por ex. tapetes, almofadas, cobertores)

Risco de incêndio! Risco de explosão!

Nunca utilizar acumuladores danificados, defeituosos ou deformados. Nunca abrir, danificar e deixar cair os acumuladores. Nunca carregar os acumuladores em ambiente com ácidos e materiais facilmente inflamáveis. Proteger os acumuladores contra calor e fogo. Os acumuladores só devem ser utilizados em locais apresentando uma temperatura ambiente entre 5°C e +40°C. Nunca colocar sobre radiadores ou expor a radiação solar forte por um período prolongado. Primeiro deixar arrefecer após carga elevada. Curto-circuito - não faça um jumpeamento dos contactos do acumulador com elementos metálicos. Quando proceder à disposição final, ao transporte ou armazenamento, o acumulador deve ser embalado (saco plástico, caixa) ou os contactos devem ser selados.

Indicações relativas à aplicação:

Os acumuladores são fornecidos apenas parcialmente carregados e devem ser carregados completamente antes de serem utilizados pela primeira vez.

Use apenas cabos originais da KaWe.

Acumulador NiMH

Com a tecnologia de NiMH, é possível que surja o efeito de „lazy battery“, o que é comparável com o efeito de memória clássica, a tecnologia de NiCd. A causa deste efeito é a energia não completamente consumida antes da recarga. Este efeito poderá ser eliminado quase completamente; para tal, descarregar completamente a pilha recarregável de vez em quando, voltando a carregá-lo a seguir. Se o acumulador não fornecer a energia suficiente para operar o seu aparelho, desligue o aparelho imediatamente e carregue a pilha recarregável (evitação de uma descarga total e, portanto, da destruição da pilha recarregável).

Por favor, observe a auto-descarga das pilhas recarregáveis. Se estas não forem necessitadas durante um período prolongado (utilizadas, carregadas), realiza-se um processo de auto-descarga nestas pilhas. Perde-se capacidade e poderão surgir danificações irreparáveis nas pilhas recarregáveis. O fabricante não responde por danos daí resultantes. Por este motivo, as pilhas recarregáveis deverão ser guardadas com uma carga parcial de aprox. 50%, quando armazenadas durante um período de mais de um mês.

Sempre observar a duração de carga indicada para evitar uma sobrecarga e, portanto, a destruição da pilha recarregável (as estações de carga KaWe MedCharge® 3000 e 4000 dispõem de um desligamento automático integrado). As pilhas recarregáveis de NiMH já perdem partes da sua capacidade com temperaturas baixas (já a partir de 0°C).

Quando não utilizado, recarregar o acumulador de três em três meses.

Acumulador de iões de lítio

O acumulador de iões de lítio sempre pode ser recarregado sem que a vida útil seja reduzida. A interrupção do carregamento não danifica o acumulador.

No caso de for indicada uma vida útil muito curta, isto significa que o acumulador está gasto e tem de ser substituído. Usar apenas acumuladores originais.

Quando não utilizado, recarregar o acumulador de três em três meses.

Disposição final:

As informações relativas ao descarte resultam dos pictogramas no aparelho resp. na embalagem.



Aparelhos elétricos ou eletrônicos com defeito e/ou para serem descartados devem ser entregues aos postos de reciclagem para tal previstos.

Descartar os acumuladores de forma ecológica:

Acumuladores devem ser entregues para gestão de resíduos. Acumuladores com defeito devem ser descartados por distribuidores especializados. Antes de serem entregues para gestão de resíduos, os acumuladores devem ser retirados dos aparelhos. Acumuladores danificados podem causar danos para a saúde humana e para o ambiente devido a escape de gases ou líquidos tóxicos. Por este motivo, nunca enviar um acumulador defeituoso por correio etc. Dirija-se ao seu posto local de gestão de resíduos. Sempre descartar acumuladores descarregados. Recomendamos selar os pólos com uma fita adesiva para protegê-los contra curto-circuito. Não abrir o acumulador.

Pictogramas

	Produtor		Atenção! / Aviso
	Data de produção		Marcação de conformidade CE
	Chargencode		Respeitar o manual de operação
	Recolha separada de equipamentos elétricos e eletrônicos		Não descartar os acumuladores junto com o lixo doméstico
	Reciclagem (iões de lítio)		

PT

Contacto

Endereço ou n.º de telefone do distribuidor autorizado ou marcar +49 7141 68188-0

Технические данные:



Арт.	12.80110.712***	12.80110.722***	12.80120.712
Вольт	2,5	2,5	3,5
Мощность [mAh]	1600	3000	750
Длительность зарядки [h]	прибл. 8*	прибл. 14*	прибл. 4*



Арт.	12.80220.722	12.80120.742
Вольт	4,2	3,5
Мощность [mAh]	2200	700
Длительность зарядки [h]	прибл. 9*	прибл. 12**

* Длительность зарядки после полной разрядки аккумулятора в зарядном устройстве KaWe MedCharge® 3000 (кроме Li-Ion) или 4000.

** Длительность зарядки после полной разрядки аккумулятора от сети.

*** ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать данные аккумуляторы для LED ларингоскопов 2.5 V.

Уважаемые клиенты, большое спасибо, что Вы приняли решение в пользу изделия фирмы KaWe. Наша продукция известна своим высоким качеством и долговечностью. Настоящее изделие фирмы KaWe соответствует определениям директивы EG 93/42/ EWG (директива по медицинским приборам).



Перед использованием следует полностью и внимательно прочитать нас-тоящее руководство по применению и соблюдать указания по уходу. Перед применением внимательно ознакомьтесь с правилами пользования. Сохраните данное руководство по применению и при смене пользователя передайте его вместе с устройством. Если у вас есть какие-либо сомнения относительно подключения и работы устройства, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Данное устройство может использоваться только согласно назначению. Производитель не несет ответственности за нанесённый ущерб, связанный с несоблюдением правил, общих предписаний и положений настоящего руководства по применению.

Предполагаемое использование:

Аккумуляторы являются источником энергии для определённой продукции фирмы KaWe. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать аккумуляторы Арт. 12.80110.712 и 12.80110.722 для LED ларингоскопов 2.5 В.

Меры безопасности:

Неправильное использование или использование поврежденных аккумуляторов может привести к выходу паров. Проветрите помещение и при появлении чувства дискомфорта проконсультируйтесь с врачом. Пары могут привести к раздражению дыхательных путей.

Обратите внимание на следующие указания:

- Заряжайте аккумулятор только с помощью указанного зарядного устройства.
- Запрещается стерилизация, автоклавирование, газовая стерилизация или стерилизация с помощью системы Sterrad
- Избегайте воздействий прямых солнечных лучей
- Храните в недоступном для детей месте
- Храните в прохладном и сухом месте
- Никогда не кладите аккумуляторы в жидкость.
- После успешной зарядки аккумулятора отсоедините зарядное устройство от сети
- Не накрывайте аккумуляторы и зарядное устройство такими предметами как ковер, подушка или постельное белье

**Огнеопасность! Взрывоопасность!**

Никогда не используйте поврежденные, неисправные или деформированные аккумуляторы. Никогда не вскрывайте аккумулятор. Не допускайте нанесения повреждений и падений. Никогда не заряжайте аккумулятор в непосредственной близости от кислоты и легковоспламеняющихся материалов. Храните аккумулятор вдали от источника тепла и огня. Храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от 5 °С до + 40 °С. Никогда не кладите аккумуляторы на радиаторы отопления и не подвергайте длительному воздействию солнечных лучей. После интенсивного использования необходимо дать остыть. Не допускайте соприкосновения контактов аккумулятора с металлическими деталями, это может привести к короткому замыканию. Перед утилизацией, транспортировкой и хранением аккумулятора упакуйте его (в полиэтиленовый пакет, коробку) или обклейте контакты клейкой лентой.

Введение в эксплуатацию:

Аккумуляторы поставляются частично заряженными, поэтому перед первым вводом в эксплуатацию необходимо их полностью зарядить.

Используйте только оригинальные рукояти фирмы KaWe.

аккумуляторы

При технологии NiMH возможен Lazy-Battery-эффект, сравнительно с классическим эффектом памяти. Причина в том, что аккумулятор вновь заряжают не использовав полностью энергию. Этот эффект можно устранить, для этого нужно аккумулятор полностью разрядить и снова зарядить, и так два-три раза подряд. Это позволит аккумулятору отдавать в последующем максимальную емкость и увеличит срок службы. Если аккумулятор не дает достаточную энергию Вашему устройству, выключите устройство и зарядите аккумулятор (оберегайте аккумулятор от глубокого разряда и вместе с тем его разрушения).

Длительное не использование аккумулятора ведет к саморазрядке. Пожалуйста, следите за саморазгрузкой (саморазряд) аккумулятора. Мощность теряется и аккумулятор несет серьезные повреждения. Производитель не несет ответственность за такое повреждение. При хранении аккумулятора более чем

один месяц, следует помнить, что он должен иметь примерно 50% зарядки.

Соблюдайте указанную продолжительность заряда (время загрузки) во избежание перезагрузки и таким образом разрушения аккумулятора (зарядные устройства фирмы KaWe MedCharge® 3000 и 4000 располагают интегрированным автоматическим выключением). Аккумуляторы NiMH обнаруживают при низких температурах (уже с 0° C) потерю мощности.

При длительном не использовании аккумулятора заряжайте его каждые 3 месяца.

аккумулятор

Если прибор работает слишком медленно или останавливается, необходимо зарядить аккумулятор. Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время, что не влияет на срок эксплуатации. Прерывание процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Более короткое время работы заряженного аккумулятора указывает на то, что срок службы аккумулятора истёк и нуждается в замене. Используйте только оригинальные запасные аккумуляторы.

При длительном не использовании аккумулятора заряжайте его каждые 3 месяца.

Утилизация:

Утилизации в соответствии с пиктограммой, размещённой на самой продукции или упаковке.



Повреждённые и / или предназначенные для утилизации электрические или электронные приборы должны быть переданы в специальные центры переработки.

Утилизируйте аккумуляторы экологически безопасным способом:

Аккумуляторы подлежат утилизации. Для утилизации передайте повреждённые аккумуляторы в специализированную торговлю. Удалите аккумуляторы с прибора перед их утилизацией. У вышедших из строя аккумуляторов может произойти утечка или выделение токсичных паров, что наносит вред окружающей среде и здоровью. Поэтому никогда не отправляйте неисправные аккумуляторы по почте и т. д. Пожалуйста, обратитесь в местный центр утилизации. Утилизируйте аккумуляторы в разряженном состоянии. Мы рекомендуем обклеить полюсы липкой лентой для защиты от короткого замыкания. Запрещается вскрывать аккумулятор.

Значение символов:

	Производитель		Внимание!
	дата изготовления		Соответствие изделия ЕС требованиям
	Дата изготовления		Не утилизируйте батареи в бытовых отходах
	Соблюдать руководство по применению		Утилизация обработанных батареек и аккумуляторов в пунктах приёма
	Дифференцированный сбор электрических и электронных приборов		

RU

Контакт

Адрес или № телефона специализированной про-давца или наберите +49-7141-68188-0.



KIRCHNER & WILHELM GmbH + Co. KG
Eberhardstraße 56
71679 Asperg, Germany

Phone: +49 7141 68188-0

Fax: +49 7141 68188-11

e-mail: info@kawemed.de

QM-1-1081 / B-28965 / 2018-03

www.kawemed.de

DE - Alle Angaben ohne Gewähr – Änderungen vorbehalten. | EN - All information is without guarantee and subject to change. | FR - Informations sous toutes réserves – Sous réserve de modifications | IT - Tutte le informazioni sono fornite senza alcuna garanzia e possono essere modificate. | ES - Toda la información sin compromiso. Nos reservamos el derecho de realizar cambios. | PT - Todas as indicações entendem-se sem compromisso – Sujeito a alterações sem aviso prévio. | RU - Информация представлена без гарантий любого рода – оставляем за собой право вносить изменения.